

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 58 (1996)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





**Programme des  
manifestations**



**TA-spécial:**

**Chargeur frontal au tracteur**

**Marché des machines:**

**AGRAR: portrait de la firme**



# LA QUALITÉ DE BOUT EN BOUT



Faucheuse rotative frontale Cat Nova CR  
2 modèles, largeur de travail de 2,58 ou 3 m



Andaineuse rotative TOP  
pour gagner la lutte de vitesse avec le temps



Faneuse rotative HIT:  
large au travail, étroite au transport

## Pöttinger vous propose une technologie idéale pour assurer la qualité du fourrage.

### Faucheuse rotative frontale Cat Nova CR

- La „coupe flottante“ assurée par la décharge des auxiliaires frontaux ménage optimalement la couche d'herbe
- Préparation du fourrage par le conditionneur, ou formation d'andains non conditionnés
- Faucheuse rotative Pöttinger déjà disponible à partir de Fr. 6790.— (Cat Disc 17).

### Nouveau: Andaineuses rotatives TOP 700 A et 770 A

- Andaineuse double avec bâti de transport dirigé et largeur de travail réglable
- Grand rendement de surface
- Commande tangentielle
- Avec essieux tandem
- Largeurs de travail de 6,36 à 7,76 m.

Heureusement qu'il y a Pöttinger et les conseils compétents de votre représentant Rapid.

**Le vent en poupe depuis 70 ans.**

Rapid Machines et Véhicules SA  
Heimstrasse 7, 8953 Dietikon  
Tél. 01-743 11 11, fax 01-742 18 66

### Faneuses rotatives HIT 69 / HIT 89 / HIT 90

- Meilleur fanage plus rapide
- Largeurs de travail: 6,45/7,45/8,60 m
- 6 ou 8 toupies équipées de 6 bras à dents chacun
- Avec attache pivotable à 3 points ou bâti de transport.

**PÖTTINGER** de  
**Rapid**

610

Veillez

m'envoyer une

documentation détaillée sur

les machines de fenaison Pöttinger.

A envoyer à Rapid, case postale, 8953 Dietikon.

Nom: \_\_\_\_\_

TA

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_